

**СЕКРЕТАРИАТ
ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ХАРТИИ**

CCDEC 2024

12 GEN

Брюссель, 3 декабря 2024 г.

Связанные документы:

СС 760, СС 760 Rev,
СС 760 Rev 2, Mess 2171/24

РЕШЕНИЕ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ХАРТИИ

Тема: Поправки к Договору к Энергетической Хартии

Конференция по Энергетической Хартии на Уставной части своей 35-й Сессии, состоявшейся 3 декабря 2024 года, приняла поправки к Договору к Энергетической Хартии, прилагаемые к настоящему решению.

Ключевые слова: Модернизация, Договор к Энергетической Хартии, Поправки

ПОПРАВКИ К ДОГОВОРУ К ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ХАРТИИ

3 декабря 2024 года Договаривающиеся Стороны Договора к Энергетической Хартии, собравшись на Конференции по Энергетической Хартии, приняли следующие поправки к Договору к Энергетической Хартии. Если прямо не указано иное, поправки относятся как к первоначальному Договору к Энергетической Хартии, принятому в 1994 г. (далее – “первоначальный ДЭХ”), так и к Договору к Энергетической Хартии, измененному поправками к связанным с торговлей положениям, принятым в 1998 г. (далее – “ДЭХ с поправками 1998 г.”).

Статья 1

В Преамбулу вносятся следующие поправки:

1. В седьмом пункте заменить “наиболее благоприятствуемой нации” на “наибольшего благоприятствования” и удалить “, и что эти обязательства будут распространяться на Осуществление Инвестиций в соответствии с дополнительным договором”.
2. После четырнадцатого пункта добавить новый пункт, “напоминая о соответствующих инструментах в отношении устойчивого развития и окружающей среды, которым Договаривающиеся Стороны придерживаются, таких как Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию и Повестка дня на XXI век 1992 года, Декларация Международной организации труда (далее именуемая “МОТ”) об основополагающих принципах и правах в сфере труда 1998 года, Министерская декларация 2006 года под названием “Создание на национальном и международном уровнях условий, способствующих обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех, и влияние этого процесса на устойчивое развитие” принятая Экономическим и Социальным Советом Организации Объединенных Наций, Декларация МОТ о социальной справедливости в целях справедливой глобализации 2008 года, Повестка дня ООН в области устойчивого развития на период до 2030 года с ее целями в области устойчивого развития 2015 года, Парижское Соглашение 2015 года и Рамочная конвенция ООН об изменении климата (далее именуемая “РКИК ООН”);”.
3. В пятнадцатом пункте удалить “Рамочной конвенции ООН об изменении климата,”.
4. Перед последним пунктом добавить два новых пункта,
“Признавая неотъемлемые права Договаривающихся Сторон регулировать инвестиции на своих Территориях для достижения законных политических целей;

Напоминая, что меры, преследующие достижение целей по важнейшим соображениям безопасности, могут подпадать под изъятия в соответствии с настоящим Договором; и”
5. В начале последнего пункта удалить “и”.

Статья 2

В Часть I вносятся следующие поправки:

1. В пункте (1) Статьи 1 удалить после “1991 года” и заменить на “, и Международную Энергетическую Хартию, принятую в Заключительном документе Гаагской Конференции II по Международной Энергетической Хартии, подписанном в Гааге 20 мая 2015 года; подписание или утверждение любого из Заключительных документов рассматривается как подписание Хартии.”.
2. В пункте (3) Статьи 1 перед “означает” добавить “(далее именуемая “ОРЭИ”)
3. В отношении первоначального ДЭХ, в пункте (4) Статьи 1 удалить “, взятые на основе Гармонизированной Системы Совета Таможенного Сотрудничества и Комбинированной Номенклатуры Европейских Сообществ,”.
4. В отношении ДЭХ с поправками 1998 г., в пункте (4) Статьи 1 удалить “, взятые на основе Гармонизированной системы Всемирной таможенной организации и Комбинированной номенклатуры Европейских сообществ,”.
5. В отношении только ДЭХ с поправками 1998 г., в пункте (4bis) Статьи 1 удалить “, взятое на основе Гармонизированной системы Всемирной таможенной организации,”.
6. В Статье 1, заменить текст пункта (5) следующим:

““Хозяйственная Деятельность в Энергетическом Секторе” означает хозяйственную деятельность, относящуюся к:

- (a) разведке, добыче, переработке, производству, хранению, транспортировке по суше, передаче, распределению, торговле, маркетингу или продаже Энергетических Материалов и Продуктов, за исключением тех, которые исключены Приложением NI;
- (b) улавливанию, использованию и хранению двуокиси углерода с целью декарбонизации энергетической системы, за исключением случаев, исключенных Приложением NI, или
- (c) подаче тепла многим потребителям.”

7. В пункте (6) Статьи 1:

- После “Инвестором” добавить “одной Договаривающейся Стороны на Территории другой Договаривающейся Стороны (далее именуемой “Принимающая Договаривающаяся Сторона”), которая осуществлена или приобретена в соответствии с законодательством, применяемым в Принимающей Договаривающейся Стороне, и которая обладает характеристиками инвестиции, такими как вложение капитала или других ресурсов, ожидание дохода или прибыли, определенная продолжительность или принятие риска. “Инвестиция” относится к активам, которые связаны с Хозяйственной Деятельностью в Энергетическом Секторе”.

- После текста подпункта (f) добавить:

“Во избежание сомнений в этом пункте:

- (a) Право требования по денежным средствам, возникающие исключительно из коммерческих контрактов по продаже товаров или услуг физическим лицом, компанией или иной организацией на Территории одной Договаривающейся Стороны физическому лицу, компании или иной организации на Территории другой Договаривающейся Стороны, или предоставление кредита в связи с такими сделками менее вероятно имеют характеристики инвестиции;
 - (b) постановление или решение, вынесенное в рамках судебного или административного дела, или арбитражное решение не являются Инвестицией; и
 - (c) незначительное нарушение законодательства, применяемого в Принимающей Договаривающейся Стороне на момент осуществления или приобретения инвестиции, не означает, что актив не является Инвестицией.”.
- В предпоследнем подпункте добавить “или реинвестируются” после “в которой инвестируются”.
 - И удалить последний подпункт.

8. В пункте (7) Статьи 1:

- Удалить “(a) в отношении Договаривающейся Стороны:” и “(b) в отношении “третьего государства” - физическое лицо, компанию или другую организацию, которые отвечают, *mutatis mutandis*, требованиям, предусмотренным в подпункте (a) для Договаривающейся Стороны.”.
- Перенумеровать подпункт (i) в подпункт (a) и заменить текст на:

“физическое лицо, имеющее гражданство Договаривающейся Стороны или являющееся ее постоянным резидентом в соответствии с ее применимым законодательством при условии, что такое лицо не имеет гражданства или не является постоянным резидентом в Принимающей Договаривающейся Стороне на момент осуществления или приобретения инвестиции;¹и”.
- И перенумеровать подпункт (ii) в подпункт (b) и заменить текст на:

“компанию или другую организацию, организованную в соответствии с законодательством, применимым в Договаривающейся Стороне и с существенной деловой активностью на Территории такой Договаривающейся Стороны. Существование существенной деловой активности должно быть

¹ Термин “физическое лицо” включает лиц, постоянно проживающих в Латвийской Республике, которые не являются гражданами Латвийской Республики или любого другого государства, но имеют право в соответствии с законодательством Латвийской Республики получить паспорт негражданина.

установлено путем всестороннего изучения в каждом конкретном случае соответствующих обстоятельств, которые могут включать:

- (i) имеет ли организация физическое присутствие на Территории этой Договаривающейся Стороны;
- (ii) нанимает ли персонал на Территории этой Договаривающейся Стороны;
- (iii) производит ли оборот на Территории этой Договаривающейся Стороны;
- или
- (iv) уплачивает ли налоги на Территории этой Договаривающейся Стороны.”.

9. В пункте (10) Статьи 1 заменить “Организации Региональной Экономической Интеграции” на “ОРЭИ”.

10. В пункте (12) Статьи 1 удалить “авторские и аналогичные права, товарные знаки, географические обозначения, промышленные чертежи, патенты, проекты топологии интегральных схем и охрану не подлежащей разглашению информации.” и добавить:

“: (a) все категории интеллектуальной собственности, которые являются предметом Разделов 1-7 Части II Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности, содержащегося в Приложении 1С к Соглашению ВТО, а именно:

- (i) авторское право и смежные права;
- (ii) патенты (которые, в случае Европейского союза и Швейцарии, включают права, вытекающие из свидетельств дополнительной охраны);
- (iii) товарные знаки;
- (iv) промышленные образцы;
- (v) топологии (топографии) интегральных микросхем;
- (vi) географические указания;
- (vii) охрана закрытой информации; и
- (b) права на сорта растений.”

11. В Статье 1 добавить новый пункт:

“(15) “Трудовое Законодательство” означает законы и другие нормативные правовые акты, или положения законов и других нормативных правовых актов Договаривающейся Стороны, которые необходимы для реализации международно признанных трудовых прав:

- (a) свободы ассоциации и эффективного признания права на ведение коллективных переговоров;
- (b) ликвидации всех форм принудительного или обязательного труда;
- (c) эффективного упразднения детского труда, запрета на наихудшие формы детского труда и другого труда для детей и несовершеннолетних;
- (d) ликвидации дискриминации в отношении трудоустройства и занятости; и
- (e) приемлемых условий труда в отношении минимальной заработной платы, рабочего времени и безопасности и гигиены труда.”

Статья 3

В Часть II вносятся следующие поправки:

1. В пункте (1) Статьи 5 заменить “Статьи 29” на “Статьи 32”; и “статьи III” на “Статьи III”; и в пункте (4) добавить “или присоединения ею к настоящему Договору” после “до подписания ею настоящего Договора”.
2. В пункте (2) Статьи 6 заменить “таких законов, которые необходимы и целесообразны” на “такого законодательства, которое необходимо и целесообразно”.
3. В пункте (7) Статьи 6 заменить “Статье 27(1)” на “Статье 30(1)”.
4. В конце пункта (1) Статьи 7 добавить следующий текст:

“Для целей настоящего Договора “Транзит” означает:

- (a) перемещение через Территорию Договаривающейся Стороны с хранением или без него Энергетических Материалов и Продуктов, происходящих на Территории другого государства и предназначенных для Территории третьего государства, при условии, что либо другое государство, либо третье государство является Договаривающейся Стороной; или
 - (b) перемещение через Территорию Договаривающейся Стороны с хранением или без него Энергетических Материалов и Продуктов, происходящих на Территории другой Договаривающейся Стороны и предназначенных для Территории этой другой Договаривающейся Стороны, если только обе заинтересованные Договаривающиеся Стороны не решат иначе и не зарегистрируют свое решение путем совместно сделанной записи в Приложении N. Эти две Договаривающиеся Стороны могут исключить себя из перечня, содержащегося в Приложении N, направив совместное письменное уведомление об их намерении в Секретариат, который сообщает об этом уведомлении всем другим Договаривающимся Сторонам. Исключение из перечня вступает в силу через четыре недели после такого первого уведомления.”
5. В пункте (2) Статьи 7 добавить “и” в конце подпункта (с), и добавить следующий текст после подпункта (d):

“Для целей настоящей Статьи “Сооружения для Транспортировки Энергии” означают магистральные газопроводы высокого давления, высоковольтные системы и линии электропередачи, магистральные нефтепроводы, угольные пульпопроводы, нефтепродуктопроводы, и другие стационарные объекты, специально предназначенные для перемещения Энергетических Материалов и Продуктов.”
 6. После пункта (2) Статьи 7 добавить три новые пункта:

“(3) Каждая Договаривающаяся Сторона при соблюдении своих законов и других нормативных правовых актов стремится предпринимать все надлежащие меры для облегчения прозрачного и недискриминационного Доступа в целях Транзита к существующим и будущим Сооружениям для Транспортировки Энергии, кроме случаев, когда Сооружение для Транспортировки Энергии не имеет необходимой Наличной Мощности или имеет место несовместимость в отношении технических параметров или качества соответствующих Энергетических Материалов и Продуктов. В случае отказа в таком доступе, причины должны быть должным образом обоснованы. Для целей настоящей Статьи:

- (a) “Доступ в целях Транзита к Сооружениям для Транспортировки Энергии” означает для Транзита природного газа и нефти разрешение, договорное либо предоставленное иным образом, прохода через такие сооружения в соответствии с коммерческими контрактами относительно мощности для Транзита, межправительственными соглашениями и соглашениями с правительством принимающей страны, а также законами и другими нормативными правовыми актами Договаривающейся Стороны, на Территории которой находятся Сооружениям для Транспортировки Энергии; и
 - (b) “Наличная мощность” означает для транзита природного газа и нефти физическую мощность Сооружений для Транспортировки Энергии, которая не распределена и может быть предложена другим Договаривающимся Сторонам в соответствии с коммерческими контрактами относительно мощности для Транзита, межправительственными соглашениями и соглашениями с правительством принимающей страны, а также законами и другими нормативными правовыми актами Договаривающейся Стороны, на Территории которой расположены данные Сооружения для Транспортировки Энергии.
- (4) Каждая Договаривающаяся Сторона при соблюдении своих законов и других нормативных правовых актов стремится предпринимать все надлежащие меры для облегчения того, чтобы механизмы распределения наличных мощностей и управления дефицитными ресурсами в отношении Сооружений для Транспортировки Энергии основывались на рыночных принципах, были прозрачными и недискриминационными.
- (5) Каждая Договаривающаяся Сторона при соблюдении своих законов и других нормативных правовых актов стремится предпринимать все надлежащие меры для облегчения того, чтобы тарифы, необходимые для Доступа к Сооружениям для Транспортировки Энергии для целей Транзита или их использования, а также методологии, используемые для их расчетов, применялись объективно, прозрачно и на недискриминационной основе. Каждая Договаривающаяся Сторона при соблюдении своих законов и других нормативных правовых актов стремится обеспечить публикацию положений, условий и тарифов или сборов за Доступ к Сооружениям для Транспортировки Энергии для целей Транзита или их использование, а также любую другую информацию, которая может потребоваться для содействия такому доступу или использованию.”

7. В Статье 7 перенумеровать пункты (3)-(7) в (6)-(10).
8. В пункте (5) Статьи 7 добавить в конце первого предложения “разрешать”; удалить “разрешать” в начале подпунктов (а) и (b); заменить “При условии соблюдения пунктов (6) и (7)” на “При условии соблюдения пунктов (9) и (10)”; и добавить после последнего предложения “Это не должно толковаться как обязательство по возобновлению истекших договоров на использование Сооружений для Транспортировки Энергии на Территории Договаривающихся Сторон.”.
9. В пункте (6) Статьи 7 заменить “в пункте (7)” на “в пункте (10)”.
10. В пункте (7) Статьи 7 заменить дважды “в пункте (6)” на “в пункте (9)”; в первой строке удалить “только” и во второй строке после слова “после” добавить “письменного согласия между Договаривающимися Сторонами, являющихся сторонами в споре, передать спор на рассмотрение в согласительную процедуру, установленную настоящим пунктом, или после”.
11. В пункте (7) Статьи 7 добавить в конце подпункта (b) “если стороны, являющиеся сторонами спора, не договорились об ином”; и добавить в конце подпункта (c) “Решение относительно временных тарифов принимается с учетом положений пункта (5).”.
12. В Статье 7 добавить два новых пункта:
 - “(11) Настоящая Статья не должна толковаться как предотвращающая Договаривающиеся Стороны в организации своих энергетических систем на основе виртуальных потоков Энергетических Материалов и Продуктов. В тех случаях, когда Договаривающиеся Стороны организуют свои энергетические системы на основе виртуальных потоков, настоящая Статья не предоставляет права на получение физических Энергетических Материалов и Продуктов, вводимых в такие системы.
 - (12) Настоящая Статья не должна толковаться как предотвращающая Договаривающиеся Стороны в организации своих энергетических систем на основе международных своповых операций, под которыми понимается физический или виртуальный обмен количества Энергетических Материалов и Продуктов на Территории Договаривающейся Стороны на эквивалентное количество тех же Энергетических Материалов и Продуктов на Территории другого государства и предназначенное для Территории третьего государства, при условии, что либо другое государство, либо третье государство является Договаривающейся Стороной.”
13. В пункте (9) Статьи 7 заменить “пункта (4)” на “пункта (7)”; и перенумеровать пункты (8)-(9) в (13)-(14).
14. В Статье 7 удалить пункт (10).

15. В пункте (1) Статьи 8 заменить “законов и нормативных актов” на “законов и других нормативных правовых актов”.
16. В конце пункта (1) Статьи 9 заменить “на основе, не менее благоприятной, чем та, которую она предоставляет в подобных обстоятельствах своим собственным компаниям и гражданам или компаниям и гражданам любой другой Договаривающейся Стороны или любого третьего государства, в зависимости от того, что является наиболее благоприятным” на “на наиболее благоприятной основе, которую она предоставляет в подобных ситуациях своим собственным компаниям и гражданам или компаниям и гражданам любой другой Договаривающейся Стороны или любой недоговаривающейся стороны”.
17. В подпункте (b) пункта (4) Статьи 9 заменить “Договаривающейся стороне” на “Договаривающейся Стороне”.

Статья 4

В Часть III вносятся следующие поправки:

1. В заголовке Части III и Статьи 10 заменить “капиталовложений” на “инвестиций”.
2. В Статье 10 заменить текст пункта (1) на:

“Каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет Инвестициям Инвесторов других Договаривающихся Сторон и таким Инвесторам в отношении их Инвестиций Справедливый и Одинаковый Режим и полную защиту и безопасность на своей Территории.”

3. В Статье 10 добавить после пункта (1):

“(2) Договаривающаяся Сторона нарушает обязательство предоставлять Справедливый и Одинаковый Режим, изложенный в пункте (1), посредством меры или серии мер, которые представляют собой:

- (a) произвол, такой как вопиющая необоснованность;
- (b) нацеленную дискриминацию по неправомерным основаниям, таким как пол, раса или религиозное убеждение;
- (c) существенное нарушение надлежащей правовой процедуры, включая существенное нарушение прозрачности судебных и административных разбирательств;
- (d) отказ в правосудии в рамках уголовного, гражданского или административного судебных разбирательств;
- (e) неправомерное обращение, такое как преследование, принуждение или оказание давления; или

- (f) неисполнение законных ожиданий Инвестора,² которые были центральными для его Инвестиции, и возникали из четких и конкретных заявлений или обязательств³ этой Договаривающейся Стороны, на которые Инвестор разумно полагался при принятии решения об осуществлении или сохранении Инвестиции.

Для большей определенности, нарушение другого положения настоящего Договора или любого другого международного соглашения не устанавливает нарушение Справедливого и Одинакового Режима.

- (3) Обязательство предоставлять полную защиту и безопасность, изложенную в пункте (1), относится к физической безопасности Инвесторов и их Инвестиций.”
4. В Статье 10 перенумеровать пункт (2) в (4); добавить “, в подобных ситуациях,” после “предоставлять” в первой строке; и заменить “в пункте (3)” на “в пункте (5)”.
5. В Статье 10, перенумеровать пункт (3) в пункт (5) и заменить его текст на:
- “Для целей настоящей Статьи, “Режим” означает предоставляемый Договаривающейся Стороной режим, наиболее благоприятный из тех, который она предоставляет своим собственным инвесторам, Инвесторам любой другой Договаривающейся Стороны или инвесторам любой недоговаривающейся стороны.”
6. В Статье 10 удалить пункты (4) и (8).
7. В Статье 10 перенумеровать пункты (5) и (6) в (6) и (7); и заменить все ссылки на “пункт (3)” на “пункт (5)”.
8. В Статье 10 перенумеровать пункт (7) в (8); и заменить его текст на:
- “Каждая Договаривающаяся Сторона предоставляет на своей Территории Инвестициям Инвесторов других Договаривающихся Сторон и распространяет на их соответствующую деятельность, включая управление, поддержание, пользование, владение или распоряжение, наиболее благоприятный режим из тех, который она предоставляет в подобных ситуациях Инвестициям своих собственных инвесторов или Инвесторов любой другой Договаривающейся Стороны или инвесторов любой недоговаривающейся стороны и распространяет на их соответствующую деятельность, включая управление, поддержание, пользование, владение или распоряжение.

² Для большей определенности, законные ожидания Инвестора не включают общие ожидания, такие как ожидание (при отсутствии четких и конкретных заявлений или обязательств на этот счет), что правовая или нормативная база Договаривающейся Стороны не изменится.

³ Для целей настоящей Статьи определение того, имеет ли место четкое и конкретное заявление или обязательство, требует проведения в каждом конкретном случае основанного на фактах расследования, которое учитывает, среди прочих факторов, законы и другие нормативные правовые акты и соответствующую общеизвестную политику Договаривающейся Стороны и ее цели .

Для большей определенности “режим”, упомянутый в настоящем пункте, не включает процедуры урегулирования споров, предусмотренные в других международных соглашениях;

Для целей настоящего Договора материальные положения других международных соглашений, заключенных Договаривающейся Стороной с недоговаривающейся стороной, сами по себе не создают “режим”, упомянутый в настоящем пункте. Меры Договаривающейся Стороны в соответствии с этими положениями⁴ могут создавать такой режим и, таким образом, приводить к нарушению настоящего пункта.”

9. В пункте (9) Статьи 10 удалить последнее предложение; заменить “Организация Региональной Экономической Интеграции” на “ОРЭИ”; заменить “В отношении подпункта (а), в докладе” на “В докладе”; заменить “законов, нормативных актов или других мер, имеющих отношение к: (а) изъятиям из пункта (2); или (b) программам, упомянутым в пункте (8)” на “законов, других нормативных правовых актов или других мер, имеющих отношение к изъятиям из пункта (4).”; и заменить “в пункте (3)” на “в пункте (5)”.
10. В пункте (10) Статьи 10 заменить “в пунктах (3) и (7)” на “в пунктах (5) и (8)”.
11. После пункта (12) Статьи 10 добавить:

“(13) Для целей настоящего Договора, если Договаривающаяся Сторона взяла на себя какое-либо конкретное письменное обязательство в отношении Инвестора другой Договаривающейся Стороны или в отношении Инвестиций Инвестора на ее Территории, то предыдущая Договаривающаяся Сторона не должна нарушать указанное обязательство при осуществлении государственной власти.”
12. В пункте (1) Статьи 11 заменить “законов и нормативных актов” на “законов и других нормативных правовых актов”.
13. В пункте (1) Статьи 12 заменить “предоставляет любому другому Инвестору, будь то свой собственный Инвестор, Инвестор любой другой Договаривающейся Стороны или Инвестор любого третьего государства” на “предоставляет любому другому инвестору, будь то свой собственный инвестор, Инвестор любой другой Договаривающейся Стороны или инвестор любой недоговаривающейся стороны”.
14. В пункте (2) Статьи 12 добавить двоеточие после “ в результате”.
15. В пункте (1) Статьи 13 заменить “не подлежат национализации, экспроприации или мере или мерам, имеющим аналогичные национализации или экспроприации последствия (далее именуемым “Экспроприация”)” на “не подлежат прямой или косвенной экспроприации (далее “Экспроприация”); после “известие” добавить “об Экспроприации или”; и после “стоимость Инвестиции” добавить “, в зависимости от того, что наступит раньше”.

⁴ Для большей определенности, сам по себе перенос этих положений в национальное законодательство в той мере, в какой это необходимо для их включения во внутренний правовой порядок, не может считаться мерой.

16. В Статье 13, перенумеровать пункты (2) и (3) в (5) и (6); и после пункта (1) добавить:

“(2) Прямая экспроприация имеет место, когда Инвестиция национализируется или иным образом прямо экспроприируется путем официальной передачи права собственности или прямого изъятия.

(3) Косвенная экспроприация имеет место, когда мера или серия мер Договаривающейся Стороны имеет эффект, аналогичный прямой экспроприации, без официального перехода права собственности или прямого изъятия таким образом, что это существенно лишает Инвестора ценности его Инвестиции или основных прав собственности в отношении его Инвестиции, включая право использовать, обладать или распоряжаться его Инвестицией.

Определение того, является ли мера или серия мер Договаривающейся Стороны косвенной экспроприацией, требует индивидуального, основанного на фактах расследования, которое учитывает, среди прочего, следующие факторы:

- (a) экономический эффект меры или серии мер, хотя сам факт того, что мера или серия мер Договаривающейся Стороны имеет неблагоприятные последствия на экономическую ценность Инвестиции не устанавливает, что имела место косвенная экспроприация; и
 - (b) характер меры или серии мер, включая их цель и контекст.
- (4) За исключением редких случаев, когда воздействие меры или серии мер настолько серьезно в свете ее цели, что является явно чрезмерным, недискриминационные меры Договаривающейся Стороны, которые разработаны и применяются для защиты законных политических целей, таких как общественное здравоохранение, безопасность и окружающая среда (включая в отношении смягчения изменения климата и адаптации к нему), не являются косвенной экспроприацией.”

17. В Статье 14 удалить пункт (5); и заменить текст пункта (4) на:

“(4) Независимо от пунктов (1)-(3), Договаривающаяся Сторона может предотвращать, ограничивать или задерживать перевод, если это не представляет собой скрытого ограничения на переводы, путем справедливого, недискриминационного и добросовестного применения своих законов и других нормативных правовых актов, касающихся:

- (a) банкротства, неплатежеспособности или защиты прав кредиторов;
- (b) эмиссии, торговли или операций с фьючерсами, опционами, ценными бумагами или другими финансовыми инструментами;
- (c) финансовой отчетности или учета переводов когда необходимо для оказания помощи правоприменительным органам или органам финансового регулирования;
- (d) криминальных или уголовных правонарушений, обманной или мошеннической практик;

- (e) обеспечения выполнения постановлений или решений при судебных или арбитражных разбирательствах; или
- (f) социального обеспечения, государственных пенсионных или обязательных сберегательных схем.”

18. В Статье 14 перенумеровать пункт (6) в пункт (5); и заменить ссылку на “со Статьей 29(2)(a)” на “со Статьей 32(2)(a)”.

19. В Статье 14 добавить два новых пункта в конце:

“(6) Несмотря на пункты (1)-(3), в тех случаях, когда Договаривающаяся Сторона сталкивается с серьезными трудностями в платежном балансе или внешних финансах или угрозой их возникновения, она может принимать или поддерживать ограничительные меры⁵. Такие меры должны:

- (a) соответствовать Статьям Соглашения Международного Валютного Фонда, если это применимо;
- (b) не превышать того, что является необходимым для разрешения обстоятельств, описанных в настоящем пункте;
- (c) быть временными и быть отменены постепенно по мере улучшения ситуации, указанной в настоящем пункте;
- (d) избегать неоправданной ущемки коммерческим, экономическим и финансовым интересам любых других Договаривающихся Сторон;
- (e) быть недискриминационными по сравнению с любыми Договаривающимися Сторонами или недоговаривающимися сторонами в аналогичных ситуациях; и
- (f) о таких мерах должно быть незамедлительно уведомлено другим Договаривающимся Сторонам посредством Секретариата.

Для большей определенности, серьезные трудности в платежном балансе или внешних финансах или угроза их возникновения могут быть вызваны, помимо прочего, серьезными трудностями, связанными с кредитно-денежной или валютной политикой, или угрозой их возникновения.

(7) Несмотря на пункты (1)-(3), в исключительных обстоятельствах серьезных трудностей или их угрозы для функционирования экономического и валютного союза в случае Европейского союза, или для функционирования валютной и курсовой политики в случае других Договаривающихся Сторон, защитные меры могут быть приняты или сохранены в течение периода, не превышающего шести месяцев. Такие меры ограничиваются тем, что строго необходимо для разрешения обстоятельств, описанных в настоящем пункте.”

⁵ В случае Европейского союза такие меры могут быть приняты государством-членом Европейского союза в ситуациях, отличных от тех, которые упомянуты в Статье 14(6), которые затрагивают экономику этого государства-члена.

20. В пункте (1) Статьи 15 заменить “на Территории другой Договаривающейся Стороны (далее именуемой “Принимающая Сторона”), Принимающая Сторона” на “на Территории Принимающей Договаривающейся Стороны, Принимающая Договаривающаяся Сторона”.

21. В Статье 16 заменить заголовок на “Право на регулирование” и текст Статьи на:

“Договаривающиеся Стороны вновь подтверждают право осуществлять регулирование на своих Территориях для достижения законных политических целей, таких как охрана окружающей среды, включая смягчение последствий и адаптацию к изменению климата, охрана здравоохранения, безопасность или общественная мораль.”

22. После Статьи 16 добавить новую Статью:

“СТАТЬЯ 16 BIS НЕПРИМЕНЕНИЕ ЧАСТИ III К ОПРЕДЕЛЕННЫМ ИНВЕСТИЦИЯМ

Настоящая Часть не применяется к Договаривающимся Сторонам, перечисленным в Приложении NPT, в отношении Инвестиции на их Территории Инвестором другой Договаривающейся Стороны касательно Энергетических Материалов и Продуктов или деятельности, исключенных последней Договаривающейся Стороной в Приложении NI.”

23. В Статье 17 добавить “и Статьи 26” после “Части III” в заголовке; и заменить текст Статьи на:

“(1) Договаривающаяся Сторона (далее именуемая “отказывающая Договаривающаяся Сторона”) может не позднее даты, которую арбитражный суд или суд определит для представления ею аргументов в отношении вопросов предварительного характера, отказывать в применении настоящей Части и Статьи 26 Инвестору другой Договаривающейся Стороны или Инвестиции другой Договаривающейся Стороны, если отказывающая Договаривающаяся Сторона установит, что такой Инвестор или Инвестиция принадлежит или контролируется физическим или юридическим лицом недоговаривающейся стороны, с которой или в отношении которой отказывающая Договаривающаяся Сторона:

(a) не поддерживает дипломатических отношений; или

(b) принимает или сохраняет в силе меры для поддержания международного мира и безопасности, включая защиту прав человека в соответствии с Уставом ООН и с ее международными обязательствами, которые:

(i) запрещают сделки в отношении такого Инвестора или Инвестиции; или

(ii) были бы нарушены или обойдены, если преимущества, предусмотренные в настоящей Части и Статье 26, были предоставлены такому Инвестору или Инвестиции, в том числе когда меры запрещают

сделки с физическим или юридическим лицом, которому принадлежит или который контролирует такого Инвестора или Инвестицию.

- (2) Договаривающаяся Сторона может отказать в таких преимуществах согласно этой Статье без какого-либо предварительного публичного информирования или других дополнительных формальностей, связанных с ее намерением осуществить право, предоставленное настоящей Статьей.”

24. После Статьи 17, добавить новую Статью:

“СТАТЬЯ 17 BIS СУБСИДИИ

Для большей определенности, сам факт того, что субсидия или грант не были предоставлены, продлены или сохранены, или были изменены или сокращены Договаривающейся Стороной, или что компетентный суд, административный трибунал или другой компетентный орган этой Договаривающейся Стороны постановил ее/его возмещение, не является нарушением положений настоящей Части, даже если в результате имеет место потеря или повреждение Инвестиции.”

Статья 5

В Часть IV вносятся следующие поправки:

1. В Статье 19 заменить заголовок на “Устойчивое развитие”; и добавить следующие четыре пункта в начале Статьи:

“(1) Договаривающиеся Стороны признают, что экономическое развитие, социальное развитие и охрана окружающей среды являются взаимозависимыми и взаимодополняющими компонентами устойчивого развития. Договаривающиеся Стороны вновь подтверждают свою приверженность продвигать развитие международной торговли и инвестиций в связанных с энергетикой секторах таким образом, чтобы это способствовало достижению цели устойчивого развития.

(2) Каждая Договаривающаяся Сторона вновь подтверждает свои права и обязанности по многосторонним соглашениям об охране окружающей среды и труда, стороной которых она является,⁶ таким как РКИК ООН, Парижское Соглашение, и основополагающие конвенции МОТ, и вновь подтверждает свои обязательства⁷ в отношении Декларации МОТ об основополагающих

⁶ Для большей определенности, подтверждение прав и обязанностей по многосторонним соглашениям об охране окружающей среды и труда применяется в той мере, в которой они относятся к секторам, связанным с энергетикой.

⁷ Для большей определенности, подтверждение обязательств по Декларации МОТ об основополагающих принципах и правах в сфере труда и механизма ее реализации применяется в той мере, в которой они относятся к секторам, связанным с энергетикой.

принципах и правах в сфере труда и механизма ее реализации.⁸ Признавая право каждой Договаривающейся Стороны определять свою политику и приоритеты в области устойчивого развития, устанавливая свои собственные уровни национальной защиты окружающей среды и труда и принимать или изменять соответственно свои соответствующие законы и другие нормативные правовые акты в соответствии со своими обязательствами по международно признанным соглашениям, стороной которых она является, каждая Договаривающаяся Сторона стремится обеспечить, чтобы ее соответствующие законы и другие нормативные правовые акты предоставляли и поощряли высокие уровни защиты труда и окружающей среды в том числе в отношении смягчения последствий изменения климата и адаптации к нему.

(3) Договаривающиеся Стороны не поощряют торговлю или инвестиции в сектора, связанные с энергетикой, путем ослабления или понижения уровней защиты, обеспечиваемых их соответствующим законодательством об охране окружающей среды или Трудовым Законодательством. С этой целью Договаривающаяся Сторона не должна отказываться или иным образом отступать от такого законодательства или предлагать отказаться или иным образом отступать от него, или в результате постоянного или повторяющегося действия или бездействия не обеспечить эффективное соблюдение такого законодательства в целях поощрения торговли или инвестиции в сектора, связанные с энергетикой, между Договаривающимися Сторонами.

(4) Договаривающиеся Стороны не применяют свое соответствующее законодательство об охране окружающей среды и Трудовое Законодательство таким образом, чтобы это представляло собой скрытое ограничение на торговлю или инвестиции в сектора, связанные с энергетикой, между Договаривающимися Сторонами или неоправданную или произвольную дискриминацию в отношении других Договаривающихся Сторон.”

2. В Статье 19 перенумеровать пункт (1) в (5); добавить “стремится действовать” после “При этом каждая Договаривающаяся Сторона”; заменить “Соответственно, Договаривающиеся Стороны:” на “Соответственно, каждая Договаривающаяся Сторона:”; заменить “учитывают” на “учитывает” и “их” на “ее” в подпункте (a); заменить “содействуют” на “содействует” в подпункте (b), (e), (f), (g) и (j); заменить “поощряют” на “поощряет” в подпункте (c) и (h); заменить “уделяют” на “уделяет” в подпункте (d); заменить “участвуют” на “участвует” в подпункте (k); и заменить текст подпункта (i) на:

“требует проведения оценки воздействия, в той мере, в которой она соответствует их законам и другим нормативным правовым актам, до выдачи разрешений на энергетические инвестиционные проекты.

⁸ Декларация МОТ об основополагающих принципах и правах в сфере труда и механизм ее реализации, принятая в Женеве 18 июня 1998 года Международной конференцией труда на ее 86-й сессии.

Оценка воздействия выявляет и оценивает в той мере, в какой это соответствует законам и другим нормативным правовым актам Договаривающейся Стороны, существенное воздействие проекта на такие вопросы, которые могут включать:

- (i) население и здоровье человека;
- (ii) биоразнообразие;
- (iii) землю, почву, воду, воздух и климат; и
- (iv) культурное наследие и ландшафт, включая ожидаемое воздействие, вытекающее из уязвимости проекта к рискам крупных аварий или бедствий, имеющих отношение к соответствующему проекту.

Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает заблаговременную и эффективную возможность и соответствующий период времени для заинтересованной общественности, включая соответствующие неправительственные организации, для участия в оценке воздействия на окружающую среду и для предоставления к ней комментариев. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, чтобы выводы оценки воздействия на окружающую среду были приняты во внимание, и чтобы результаты общественной консультации были доступны общественности до выдачи разрешения на проект. Результаты оценки воздействия на окружающую среду и выданного разрешения должны быть надлежащим образом доведены до сведения общественности.”.

И в конце подпункта (j) добавить “и”.

3. Удалить пункт (2) Статьи 19; и добавить новый пункт:

“(6) Договаривающиеся Стороны признают важность ответственного ведения бизнеса для содействия достижению Целей ООН в области устойчивого развития. Каждая Договаривающаяся Сторона поощряет Инвесторов, действующих на ее Территории или под ее юрисдикцией, добровольно принимать и реализовывать в их политике и практике принципы ответственного ведения бизнеса в соответствии с международно признанными стандартами и руководящими принципами, которые были одобрены или поддерживаются этой Договаривающейся Стороной, такими как Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека Организации Объединенных Наций, Трехсторонняя Декларация принципов, касающихся многонациональных корпораций и социальной политики, принятая Административным советом МОТ, и Руководящие принципы ОЭСР для многонациональных предприятий.”

4. В Статье 19 перенумеровать пункт (3) в (7); и добавить новый пункт после него:

“(8) В той мере, в которой это соответствует ее законам и другим нормативным правовым актам, каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает, что она:

- (a) разрабатывает, принимает и осуществляет любые меры, направленные на защиту окружающей среды или условий труда, которые могут повлиять на

торговлю или инвестиции в секторах, связанных с энергетикой, или торговые или инвестиционные меры, которые могут повлиять на защиту окружающей среды или условий труда в секторах, связанных с энергетикой, на основе прозрачности; и

- (b) повышает осведомленность и предоставляет разумные возможности заинтересованным лицам и сторонам представлять свои мнения о таких мерах, соответствующим образом.”

5. После Статьи 19 добавить новую Статью:

“СТАТЬЯ 19 BIS ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА И ПЕРЕХОД К ЧИСТОЙ ЭНЕРГЕТИКЕ

Признавая настоятельную необходимость достижения конечной цели РКИК ООН, а также целей и задач Парижского соглашения в целях эффективной борьбы с изменением климата и его последствиями, а также стремясь к повышению вклада торговли и инвестиций в секторах, связанных с энергетикой, в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к нему, каждая Договаривающаяся Сторона подтверждает свою приверженность:

- (a) эффективно осуществлять свои обязательства и обязанности по РКИК ООН и Парижскому соглашению;
 - (b) поощрять и усиливать взаимную поддержку инвестиционной и климатической политики и мер, способствуя тем самым ускорению перехода к чистой энергетике с низким уровнем выбросов и основанной на эффективном использовании ресурсов экономике, а также к устойчивому к изменению климата развитию;
 - (c) поощрять и содействовать торговле и инвестициям, имеющим отношение к смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему, в том числе, *inter alia*, путем устранения препятствий для торговли и инвестиций в области низкоуглеродных энергетических технологий и услуг, таких как производственные мощности по производству возобновляемой энергии, и принятия политических рамок, способствующих достижению этой цели; и
 - (d) сотрудничать с другими Договаривающимися Сторонами по связанным с инвестициями аспектам политики и мер в области климата на двусторонней основе и в рамках международных форумов соответствующим образом.”
6. В пункте (1) Статьи 20 заменить “Законы, нормативные акты” на “Законы, другие нормативные правовые акты”; заменить “Статьей 29(2)(а)” на “Статьей 32(2)(а)”. В пункте (2) и (3) заменить “Законы, нормативные акты” на “Законы, другие нормативные правовые акты”.
7. В пункте (2) Статьи 21 заменить “Статья 7(3)” на “Статья 7(6)” и заменить “Статьей 7(3)” на “Статьей 7(6)”; в пункте (3) заменить “Статья 10(2) и (7)” на “Статья 10(4) и (8)”; заменить “режиму наиболее благоприятствуемой нации” на “режиму

наибольшего благоприятствования” и заменить “Организации Региональной Экономической Интеграции” на “ОРЭИ”; в пункте (4) заменить “Статья 29(2)-(6)” на “Статья 32(2)-(8)”; в пункте (5) заменить ссылку “Статьям 26(2)(с) или 27(2)” на “Статьям 26(2)(с) или 30(2)” и заменить “Статье 26(2)(с) или 27(2)” на “Статье 26(2)(с) или 30(2)”; заменить “Статьям 26 и 27” на “Статьям 26 и 30”; и в подпункте (b) заменить все ссылки на “экспроприацию” на “Экспроприацию”.

8. В Статье 24 заменить название “Изъятия” на “Общие изъятия”; и удалить пункт (1).

9. В Статье 24 перенумеровать пункт (2) в (1); и заменить его текст на:

“Положения настоящего Договора, кроме Статей 12, 13 и 32, не должны препятствовать какой-либо Договаривающейся Стороне принимать или обеспечивать соблюдение любой меры:

- (a) необходимой для защиты общественной морали или общественного порядка;⁹
- (b) необходимой для защиты жизни или здоровья людей, животных или растений;¹⁰
- (c) необходимой для обеспечения безопасности и надежности критических энергетических сооружений и инфраструктуры;
- (d) необходимой для обеспечения соблюдения законодательства, которое не противоречит положениям настоящего Договора, включая то, которое касается:
 - (i) предотвращения обманных и мошеннических практик или разрешения последствий неисполнения обязательств по контрактам; или
 - (ii) защиты частной жизни физических лиц в связи с обработкой и распространением персональных данных и защиты конфиденциальности индивидуальных записей и счетов;
- (e) существенно важной для приобретения или распределения Энергетических Материалов и Продуктов в условиях дефицита, возникшего по причинам, не зависящим от этой Договаривающейся Стороны, при условии что любая такая мера отвечает принципам, согласно которым:
 - (i) все другие Договаривающиеся Стороны имеют право на справедливую долю международных поставок таких Энергетических Материалов и Продуктов; и

⁹ Изъятия по соображениям общественного порядка могут быть применены только в тех случаях, когда складывается реальная и достаточно серьезная угроза в отношении одного из фундаментальных интересов общества.

¹⁰ Подпункт (1)(b) включает меры по защите окружающей среды необходимые для защиты жизни или здоровья людей, животных или растений.

- (ii) любая такая мера, противоречащая настоящему Договору, отменяется, как только перестают существовать породившие ее условия;
- (f) направленной на оказание помощи Инвесторам, которые принадлежат к представителям коренных народов или к незащищенным в социальном или экономическом отношении лицам или группам, или их Инвестициям, и о которой в этом качестве уведомлен Секретариат, при условии что такая мера:
 - (i) не оказывает значительного влияния на экономику этой Договаривающейся Стороны; и
 - (ii) не является дискриминацией между Инвесторами любой другой Договаривающейся Стороны и Инвесторами этой Договаривающейся Стороны, не включенными в число тех, на кого направлена эта мера. Такие меры должны мотивироваться соответствующим образом и не должны отменять или затрагивать какую-либо выгоду, разумно ожидаемую в соответствии с настоящим Договором одной или несколькими другими Договаривающимися Сторонами, в большей степени, чем это строго необходимо для заявленной цели; или
- (g) связанной с сохранением истощаемых природных ресурсов, если такие меры становятся эффективными в сочетании с ограничениями на внутреннее производство или потребление;¹¹

при условии, что такие меры не применяются таким образом, который представлял бы собой средство произвольной или неоправданной дискриминации между Договаривающимися Сторонами, где преобладают аналогичные условия, или скрытое ограничение торговли или поощрения или защиты инвестиций, обеспечиваемых в настоящем Договоре.”

10. В Статье 24 перенумеровать пункт (4) в (2); и заменить его текст на: “Положения настоящего Договора, которые предоставляют режим наибольшего благоприятствования, не должны обязывать какую-либо Договаривающуюся Сторону распространять на Инвесторов любой другой Договаривающейся Стороны какой-либо преференциальный режим, вытекающий из ее членства в зоне свободной торговли или таможенном союзе.”.

11. В Статье 24 удалить пункт (3); и добавить новый пункт в конце:

“(3) Для большей определенности Статьи 7, 26, 30, 30 bis и 32 не применяются к Договаривающимся Сторонам, которые являются членами одной ОРЭИ, в их взаимоотношениях.

ОРЭИ предоставляет информацию о законодательной базе, относящейся к перемещению ее Энергетических Материалов и Продуктов в пределах ее Территории, а также торговым положениям и положениям по разрешению инвестиционных споров не реже одного раза в год другим Договаривающимся

¹¹ Подпункт (1)(g) включает меры, предпринимаемые для сохранения живых и неживых истощаемых природных ресурсов.

Сторонам по их запросу, а также Секретариату для доведения до сведения других Договаривающихся Сторон.”

12. После Статьи 24 добавить новую Статью:

**“СТАТЬЯ 24 BIS
ИЗЪЯТИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ**

- (1) Ничто в настоящем Договоре не должно толковаться как препятствующее любой Договаривающейся Стороне предпринимать какую-либо меру для поддержания международного мира и безопасности, или требовать от Договаривающейся Стороны предоставления любой информации, раскрытие которой она считает противоречащей ее существенным интересам безопасности.
- (2) Без ущерба пункту 1 настоящей Статьи, положения настоящего Договора, кроме Статей 12, 13 и 32 не должно препятствовать Договаривающейся Стороне принимать любую меру, которую она считает необходимой:
 - (a) для защиты ее важнейших интересов безопасности в том числе:
 - (i) относящуюся к снабжению Энергетическими Материалами и Продуктами, а также услугами, связанными с энергетикой, с целью снабжения военного комплекса;
 - (ii) относящиеся к расщепляющимся или термоядерным материалам или к материалам, из которых они получены; или
 - (iii) предпринятую во время войны, вооруженного конфликта или других чрезвычайных ситуаций в международных отношениях; или
 - (b) связанную с осуществлением национальной политики в области нераспространения ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств или необходимой для выполнения ее обязательств по Договору о нераспространении ядерного оружия, Руководящим принципам экспорта ядерных материалов и другим международным обязательствам или пониманием в области нераспространения ядерного оружия.
- (3) Такие меры не должны представлять собой скрытое ограничение Транзита.”

13. В пункте (1) Статьи 25 заменить “режима наиболее благоприятствуемой нации” на “режима наибольшего благоприятствования”.

14. В пункте (3) Статьи 25 заменить “Статьей 29” на “Статьей 32”.

Статья 6

В Часть V вносятся следующие поправки:

1. В подпункте (а) пункта (3) Статьи 26 заменить “подпунктов (b) и (c),” на “подпунктов (b), (c) и (d),”.

2. В подпункте (с) пункта (3) Статьи 26 заменить “в соответствии с последним предложением Статьи 10(1)” на “ в соответствии со Статьей 10(13)”.

3. После подпункта (с) пункта (3) Статьи 26 добавить новый подпункт:

“(d) Договаривающаяся Сторона, указанная в Приложении IA-NI, не дает такого безусловного согласия в отношении спора, возникающего в связи с Инвестицией на ее Территории Инвестора другой Договаривающейся Стороны в отношении Энергетических Материалов и Продуктов или деятельности, исключенными последней Договаривающейся Стороной в Приложении NI.”

4. В пункте (4) Статьи 26 после “на передачу спора” добавить “в соответствии с положениями настоящего Договора”.

5. В подпункте (с) пункта (4) Статьи 26 заменить “при Арбитражном институте международной торговой палаты в Стокгольме” на “при Арбитражном институте торговой палаты г. Стокгольма”.

6. В пункте (6) Статьи 26 заменить “международного права” на “международного права.¹²”; и добавить после этого в качестве нового пронумерованного пункта:

“Арбитражный суд применяет Правила ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров от 1 апреля 2014 года (далее именуемые “Правила ЮНСИТРАЛ о прозрачности”) в соответствии со следующими подпунктами:

(а) Ничего в данном пункте не требует от Договаривающейся Стороны обнародовать или иным способом раскрывать в течение или после разбирательства, в том числе слушания, конфиденциальную или защищенную информацию по смыслу Статьи 7(2) Правил ЮНСИТРАЛ о прозрачности, или информацию, раскрытие которой ограничено в соответствии с ее национальным законодательством, или информацию, раскрытие которой, по ее мнению, противоречит ее существенным интересам безопасности; и

(b) Без ущерба Статье 3 Правил ЮНСИТРАЛ о прозрачности, сторона спора может также сделать доступным для общественности запрос о дружественном

¹² Для большей определенности, национальное законодательство Договаривающейся Стороны не является частью применимого права. Когда от арбитражного суда требуется установить значение того или иного положения национального законодательства Договаривающейся Стороны фактически, он следует преобладающему толкованию этого положения, данному судами или органами власти этой Договаривающейся Стороны, где такое толкование существует в соответствии с правовыми процедурами Договаривающейся Стороны, и любое значение, приданное арбитражным судом соответствующему национальному законодательству Договаривающейся Стороны, не является обязательным для судов или органов власти этой Договаривающейся Стороны. Арбитражный суд не обладает юрисдикцией для определения законности меры, предположительно представляющей собой нарушение обязательств по Части III, в соответствии с национальным законодательством Договаривающейся Стороны.

урегулировании, соглашении о медиации, уведомлении о запросе на отвод или решение об отводе члена арбитражного суда, а также запрос о консолидации, в соответствии со Статьей 7 Правил ЮНСИТРАЛ о прозрачности и после редактирования конфиденциальной или защищенной информации, произведенной при консультации с другой стороной спора.”

7. В Статье 26 после пункта (8) добавить:

“(9) Арбитражный суд может присуждать:

- (a) денежную компенсацию убытков и любые применимые проценты; и
 - (b) реституцию собственности, и в этом случае арбитражное решение должно предусматривать, что Договаривающаяся Сторона, являющаяся стороной спора, может выплатить денежный ущерб определенный в соответствии со Статьей 13(1), и любые применимые проценты вместо реституции.
- (10) Денежная компенсация убытков не должна превышать ущерба, понесенного Инвестором в результате нарушения положений, упомянутых в Части III, за вычетом любых предыдущих возмещенных убытков или компенсации, уже предоставленных соответствующей Договаривающейся Стороной. Арбитражный суд не присуждает штрафной компенсации убытков.
- (11) Арбитражный суд выносит постановление о том, что издержки по разбирательству и другие разумные издержки несет проигравшая сторона спора, если только арбитражный суд не сочтет, что такое распределение является необоснованным в обстоятельствах дела. В тех случаях, когда только часть исковых требований была удовлетворена, расходы должны корректироваться пропорционально количеству или объему удовлетворенных частей исковых требований.
- (12) Иск в отношении реструктуризации долга по долговому обязательству, выпущенному Договаривающейся Стороной, может быть подан только по Статье 26(4) в соответствии с Приложением PD.
- (13) Копия арбитражного решения сдается на хранение в Секретариат, который его публикует.”

8. После Статьи 26 добавить три новые Статьи:

“СТАТЬЯ 27 НЕОБОСНОВАННЫЕ ИСКИ

- (1) (a) Договаривающаяся Сторона, являющаяся стороной спора, может не позднее чем через 45 дней после образования арбитражного суда, учрежденного в соответствии со Статьей 26(4), или перед первой сессией, в зависимости от того, какая из этих дат является ближайшей, подать возражение о том, что иск или

любая его часть явно не имеет юридического основания. Возражение может относиться к существу иска, юрисдикции или компетенции арбитражного суда. Договаривающаяся Сторона, являющаяся стороной спора, также может подать такое возражение не позднее чем через 30 дней после того, как ей стало известно о фактах, на которых основано возражение где, в силу исключительных обстоятельств, ей не было известно об этих фактах раньше.

- (b) Сторона должна как можно точнее указать основание для возражения. Арбитражный суд, предоставив сторонам спора возможность изложить свои замечания по возражению, на своей первой сессии или сразу же после этого выносит постановление или решение по этому возражению с изложением его оснований. Если возражение получено позже, чем через 45 дней после учреждения арбитражного суда, арбитражный суд вынесет такое постановление или решение как можно скорее, и не позднее, чем через 120 дней после того, как возражение было подано. Арбитражный суд принимает факты, заявленные Инвестором, являющимся стороной спора, как истинные, а также может рассматривать любые соответствующие факты, не являющиеся предметом спора.
 - (c) По получении возражения в соответствии с этим пунктом, и если он не сочтет возражение явно необоснованным, арбитражный суд приостанавливает любое разбирательство по существу и устанавливает любой срок необходимый для рассмотрения возражений и дальнейшего проведения разбирательств. Если арбитражный суд решит, что все исковые требования явно не имеют юридического основания, он выносит соответствующее решение. В противном случае арбитражный суд принимает решение по возражению. Такое решение не наносит ущерба праву Договаривающейся Стороны, являющейся стороной спора, возражать в ходе разбирательства по существу иска и не наносит ущерба полномочиям арбитражного суда рассматривать другие возражения в качестве вопроса предварительного характера.
- (2) (a) Без ущерба для полномочий арбитражного суда, учрежденного в соответствии со Статьей 26(4), рассматривать другие возражения в качестве вопроса предварительного характера или права Договаривающейся Стороны, являющейся стороной спора, выдвигать любые такие возражения в любое подходящее время, арбитражный суд должен рассмотреть и решить в качестве вопроса предварительного характера любое возражение Договаривающейся Стороны, являющейся стороной спора, о том, что с точки зрения закона иск или любая его часть не является иском, в отношении которого может быть вынесено решение в пользу Инвестора, даже если факты, заявленные Инвестором, признавались истинными. Арбитражный суд может рассматривать любые соответствующие факты, не являющиеся предметом спора.
- (b) Такое возражение должно быть подано как можно скорее и не позднее даты, установленной для Договаривающейся Стороны, являющейся стороной спора, для подачи своего ответа по иску. Договаривающаяся Сторона, являющаяся

стороной спора, также может подать возражение не позднее чем через 30 дней после того, как ей стало известно о фактах, на которых основано возражение где, в силу исключительных обстоятельств, ей не было известно об этих фактах раньше.

- (с) По получении возражения в соответствии с этим пунктом, и если он не сочтет возражение явно необоснованным, арбитражный суд приостанавливает любое разбирательство по существу, и устанавливает график рассмотрения такого возражения в соответствии с любым графиком, установленным для рассмотрения любого вопроса предварительного характера, и выносит постановление или решение в отношении возражения с изложением оснований.
- (3) Возражение не может быть подано в соответствии с пунктом (1), если Договаривающаяся Сторона, являющаяся стороной спора, подала возражение в соответствии с пунктом (2). Если возражение было подано в соответствии с пунктом (1), арбитражный суд может, принимая во внимание обстоятельства этого возражения, отказать в рассмотрении возражения, поданного в соответствии с пунктом (2).
- (4) Для большей определенности, арбитражный суд выносит арбитражное решение, отклоняющее юрисдикцию, если спор возник или был предсказуем с высокой степенью вероятности в то время, когда Инвестор, являющийся стороной спора, приобрел право собственности или контроль над Инвестицией, являющейся предметом спора, и арбитражный суд определит на основе фактов дела, что приобретение права собственности или контроля над Инвестицией имело место с основной целью представления иска в соответствии со Статьей 26(4). Возможность отказа от юрисдикции в таких обстоятельствах не наносит ущерба другим юрисдикционным возражениям, которые могут быть рассмотрены арбитражным судом.

СТАТЬЯ 28 ОБЕСПЕЧЕНИЕ СУДЕБНЫХ ИЗДЕРЖЕК

- (1) По запросу Договаривающейся Стороны, являющейся стороной спора, и после письменной консультации со сторонами спора арбитражный суд, учрежденный в соответствии со Статьей 26(4), может постановить Инвестору, являющемуся стороной спора, внести обеспечение в отношении всех или части издержек по разбирательству.

Применяется следующая процедура:

- (а) в запросе должны быть указаны обстоятельства, требующие обеспечения покрытия издержек;

- (b) арбитражный суд устанавливает сроки для представлений по запросу;
 - (c) арбитражный суд принимает решение по запросу в течение 30 дней после последнего из событий: учреждения арбитражного суда или последнего представления по запросу.
- (2) При решении вопроса о том, постановлять ли Инвестору, являющемуся стороной спора, обеспечение покрытия издержек, арбитражный суд должен учитывать все соответствующие обстоятельства, включая:
- (a) рискует ли Инвестор, который является стороной спора, быть неспособным или нежелающим выполнить возможное решение по расходам, вынесенным против него;
 - (b) эффект, который обеспечение покрытия издержек может оказать на способность этого Инвестора, являющегося стороной спора, продолжать свой иск; и
 - (c) поведение сторон спора.
- (3) Если обеспечение покрытия издержек не будет предоставлено в полном объеме в течение 30 дней после вынесения постановления в соответствии с пунктом (1) или в течение любого другого срока, установленного арбитражным судом, арбитражный суд информирует об этом стороны спора. Арбитражный суд после консультации со сторонами спора может вынести постановление о приостановлении или прекращении разбирательства.
- (4) Инвестор, являющийся стороной спора, незамедлительно сообщает о любых существенных изменениях в обстоятельствах, в связи с которыми арбитражный суд постановил обеспечить покрытие издержек. Арбитражный суд может в любое время изменить или отменить свое постановление об обеспечении покрытия издержек по собственной инициативе или по запросу стороны после заслушивания сторон спора.

СТАТЬЯ 29 ФИНАНСИРОВАНИЕ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНОЙ

- (1) Каждая сторона спора должна раскрыть в письменном виде другой стороне спора и арбитражному суду, учрежденному в соответствии со Статьей 26(4), наименование и адрес, конечного бенефициарного владельца и корпоративную структуру, если применимо, любого физического или юридического лица, предоставляющего Финансирование Третьей Стороной. “Финансирование Третьей Стороной” означает любое финансирование, предоставленное физическим или юридическим лицом, которое не является стороной спора, на покрытие, прямо или косвенно, ведения или защиты арбитражного разбирательства по Статье 26(4) в виде дарения или гранта, либо в виде соглашения в обмен на вознаграждение в зависимости от исхода спора.

- (2) Такое раскрытие должно быть сделано во время передачи спора на разрешение по Статье 26(4) или без промедления как только соглашение на финансирование заключено или дарение или грант сделаны после передачи спора на разрешение по Статье 26(4). О любых изменениях в раскрытой информации немедленно сообщается другой стороне спора и арбитражному суду.
- (3) Раскрытая информация в дополнение к любой другой соответствующей информации может рассматриваться для оценки беспристрастности и независимости арбитра.
- (4) Арбитражный суд может распорядиться о раскрытии дополнительной информации в отношении соглашения о финансировании и о третьей стороне, предоставляющей финансирование, если сочтет это необходимым на любом этапе разбирательства.”

9. Перенумеровать Статью 27 в 30 и добавить в конце заголовка “(бывшая Статья 27)”.

10. В пункте (2) Статьи 27 заменить “толкования Статьи 6 или Статьи 19 или последнего предложения Статьи 10(1) для Договаривающихся сторон, перечисленных в Приложении IA,” на “толкования Статьи 6, Статьи 19 или Статьи 19 bis или Статьи 10(13) для Договаривающихся Сторон, перечисленных в Приложении IA,”; и после пункта (3) добавить:

“(4) Договаривающиеся Стороны, являющиеся сторонами спора, обнародуют следующие документы или информацию не позднее, чем через 20 дней после их представления или, по запросу Договаривающейся Стороны, являющейся стороной спора, в соответствии с графиком, определенным арбитражным судом, если ими не принято решение в целях защиты конфиденциальной информации опубликовать эти документы только частями:

- (a) письменное уведомление о передаче спора на разрешение в арбитражный суд *ad hoc* в соответствии с пунктом (2);
- (b) дату учреждения арбитражного суда в соответствии с пунктом (3), срок подачи представлений *amicus curiae*, установленный арбитражным судом в соответствии с пунктом (5), и рабочий язык для арбитражного разбирательства.

Договаривающаяся Сторона, являющаяся стороной спора, может обнародовать свои письменные представления и устные заявления в рамках арбитражного разбирательства при условии защиты конфиденциальной информации.

Любое слушание арбитражного суда должно быть открытым для общественности если Договаривающиеся Стороны, являющиеся сторонами спора, не договорятся об ином. Арбитражный суд проводит закрытое заседание если представление или аргументы Договаривающейся Стороны, являющейся стороной спора, содержат информацию, определенную этой Договаривающейся Стороной в качестве конфиденциальной. Физические лица Договаривающейся Стороны или юридические лица, учрежденные на Территории Договаривающейся Стороны, могут подавать представления *amicus curiae* арбитражному суду в соответствии с пунктом (5).

Ничто в этом пункте не требует от Договаривающейся Стороны предоставлять общественности или иным образом раскрывать во время или после арбитражного разбирательства, включая слушания, конфиденциальную информацию, раскрытие которой ограничено в соответствии с ее национальным законодательством или нанесло бы ущерб законным коммерческим интересам конкретных предприятий, государственных или частных, или информацию, раскрытие которой, по ее мнению, противоречит ее существенным интересам безопасности.

- (5) Если Договаривающиеся Стороны, являющиеся сторонами спора, не договорятся об ином в течение десяти дней после даты учреждения арбитражного суда, арбитражный суд может получать незапрошенные письменные представления от физических лиц Договаривающейся Стороны или юридических лиц, учрежденных на Территории Договаривающейся Стороны, которые независимы от правительств сторон в споре, при условии, что представления:
- (a) получены арбитражным судом к дате, установленной арбитражным судом;
 - (b) являются краткими, напечатанные с двойным интервалом и не превышают 15 страниц, включая любые приложения;
 - (c) имеют прямое отношение к фактическому или юридическому вопросу, рассматриваемому арбитражным судом;
 - (d) содержат описание лица, делающего представление, включая, если применимо, гражданство или местонахождение лица, характер его деятельности, его правовой статус, его общие цели, источник его финансирования и любую контролируемую организацию;
 - (e) указывают характер заинтересованности лица в разбирательстве;
 - (f) составлены на рабочем языке арбитражного суда; и
 - (g) содержат заявление, раскрывающее, имеет ли лицо какое-либо отношение, прямое или косвенное, с какой-либо Договаривающейся Стороной, являющейся стороной спора, или любой третьей стороной, являющейся стороной спора, а также получает ли он или будет получать какую-либо поддержку, финансовую или иную, от Договаривающейся Стороны, являющейся стороной спора, или третьей стороны, являющейся стороной спора при подготовке представлений *amicus curiae*.

Представления *amicus curiae* предоставляются Договаривающимся Сторонам, являющимся сторонами спора, для замечаний. Договаривающиеся Стороны, являющиеся сторонами спора, могут представить замечания. Арбитражный суд должен перечислить в арбитражном решении все представления *amicus curiae*, которые он получил в соответствии с пунктом (5). Арбитражный суд не обязан учитывать в арбитражном решении доводы, изложенные в этих представлениях. Если арбитражный суд рассматривает приведенные в них доводы, он также принимает во внимание любые относящиеся комментарии, сделанные Договаривающимися Сторонами, являющимися сторонами спора.”

11. Добавить новую Статью:

“СТАТЬЯ 30 BIS
РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ ПО ПОЛОЖЕНИЯМ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ
МЕЖДУ ДОГОВАРИВАЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ

- (1) В случае возникновения спора между Договаривающимися Сторонами по любому вопросу, касающемуся толкования или применения Статей 19 и Статьи 19 bis Договаривающиеся Стороны стремятся дружелюбно разрешить спор по дипломатическим каналам.
- (2) Если спор не был разрешен в соответствии с пунктом (1) в течение шести месяцев, любая Договаривающаяся Сторона, являющаяся стороной спора, стремится прибегать к договоренностям по рассмотрению такого спора, в других соответствующих международных форумах. Если такие договоренности о рассмотрении спора помимо дипломатических каналов не были инициированы в течение двенадцати месяцев, любая Договаривающаяся Сторона, являющаяся стороной спора, может передать этот вопрос Генеральному секретарю посредством уведомления с кратким изложением.
- (3) В течение 30 дней после получения такого уведомления Генеральный Секретарь, в консультации с Договаривающимися Сторонами, являющимися сторонами спора, назначает мирового посредника. Такой посредник должен обладать значительным соответствующим опытом по вопросам, являющимся предметом спора, и не должен быть подданным или гражданином или постоянным резидентом одной из Договаривающихся Сторон, являющихся сторонами спора. Конференция по Хартии принимает типовые положения о ведении процедуры примирения и вознаграждении мировых посредников.
- (4) Мировой посредник запрашивает информацию и рекомендации от МОТ или соответствующих органов или организаций, установленных в соответствии с многосторонними природоохранными соглашениями. Мировой посредник по согласию Договаривающихся Сторон, являющихся сторонами спора, также может запрашивать дополнительную информацию из любого источника, который он или она сочтет целесообразным. Посредник направляет любую такую информацию или рекомендацию Договаривающимся Сторонам, являющимся сторонами спора, позволяя им представить свои комментарии в течение 60 дней с момента их получения.
- (5) Мировой посредник добивается соглашения между Договаривающимися Сторонами, являющимися сторонами спора. Если Договаривающиеся Стороны, являющиеся сторонами спора, не могут прийти к соглашению, мировой посредник предлагает потенциальный компромисс или процедуру, позволяющую его достижения, которые Договаривающиеся Стороны, являющиеся сторонами спора, должны рассмотреть добросовестно.

- (6) Если Договаривающиеся Стороны, являющиеся сторонами спора, не могут согласиться с компромиссом, упомянутым в пункте (5), мировой посредник представляет не имеющий обязательной юридической силы отчет вспомогательному органу Конференции по Хартии, определенному в соответствии с положениями, указанными в пункте (3) не позднее, чем через 180 дней после даты его или ее назначения. В отчете, не имеющем обязательной юридической силы, должны быть изложены соответствующие факты, применимость соответствующих положений и основное обоснование любых выводов и рекомендаций.
- (7) Вспомогательный орган Конференции по Хартии, определенный в соответствии с положениями, указанными в пункте (3), обсуждает действия и меры, осуществленные Договаривающимися Сторонами, являющимися сторонами спора, с учетом отчета мирового посредника и содержащихся в нем выводов и рекомендаций. Каждая Договаривающаяся Сторона, являющаяся стороной спора, информирует Секретариат об осуществлении ею действий или мер не позднее чем через три месяца после даты представления отчета. Отчет должен быть обнародован. Договаривающиеся Стороны, являющиеся сторонами спора, обеспечивают защиту конфиденциальной информации. Вспомогательный орган Конференции по Хартии следит за выполнением любых таких действий или мер, держит этот вопрос под контролем и отчитывается перед Конференцией по Хартии за период, продолжительность которого будет определена в типовых положениях, указанных в пункте (3).”

12. Перенумеровать Статью 28 в 31; заменить заголовок на “Неприменение Статьи 30 к некоторым спорам (бывшая Статья 28)”; и заменить “29” на “32”, а “27” на “30”.

Статья 7

В Часть VI вносятся следующие поправки:

1. Перенумеровать Статью 29 в 32; добавить в конце заголовка “(бывшая Статья 29)”; и удалить подпункт (2)(b).
2. В отношении первоначального ДЭХ, в подпункте (2)(a) Статьи 29 заменить “подпунктов (b) и (c)” на “подпункта (b)”; и перенумеровать подпункт (c) в подпункт (b).
3. В отношении первоначального ДЭХ, в пункте (3) Статьи 29 заменить “Организация Региональной Экономической Интеграции” на “ОРЭИ”.
4. В отношении ДЭХ с поправками 1998 г., в пункте (3) Статьи 29 все ссылки на “Организацию Региональной Экономической Интеграции” заменить на “ОРЭИ”.

5. В отношении первоначального ДЭХ, в пункте (7) Статьи 29 заменить текст после “соглашения:” на “, которое создает зону свободной торговли или таможенный союз, указанные в статье XXIV ГАТТ.”
6. В отношении ДЭХ с поправками 1998 г., после подпункта (9)(с) Статьи 29 заменить текст после “соглашения:” на “, которое создает зону свободной торговли или таможенный союз, как это изложено в статье XXIV ГАТТ 1994 г.”
7. Удалить Статьи 30-32.

Статья 8

В Часть VII вносятся следующие поправки:

1. В пункте (3) Статьи 33 заменить “Организация Региональной Экономической Интеграции” на “ОРЭИ”.
2. В пункте (3) Статьи 34 заменить текст подпункта (g) на “поощрение совместных усилий, направленных на облегчение и содействие ориентированным на рынок реформам и модернизации энергетических секторов в тех Договаривающихся Сторонах, экономика которых находится на переходном этапе;”
3. В отношении первоначального ДЭХ после пункта (7) Статьи 34 добавить новый пункт:

“(8) Через пять лет после вступления в силу поправок к настоящему Договору, принятых 3 декабря 2024 года, и после этого с перерывами в пять лет или в такую дату, которая может быть определена Конференцией по Хартии, Конференция по Хартии пересматривает содержание Приложений EM I и NI. В ходе такого пересмотра она может принять решение об изменении одного или обоих Приложений.”
4. В отношении ДЭХ с поправками 1998 г. после пункта (7) Статьи 34 добавить новый пункт:

“(8) Через пять лет после вступления в силу поправок к настоящему Договору, принятых 3 декабря 2024 года, и после этого с перерывами в пять лет или в такую дату, которая может быть определена Конференцией по Хартии, Конференция по Хартии пересматривает содержание Приложений EM I и NI. В ходе такого пересмотра она может принять решение об изменении одного или обоих Приложений.”
5. В подпункте (1)(a) Статьи 36 удалить “и Приложению Т”.
6. В подпункте (1)(b) Статьи 36 заменить “Организаций Региональной Экономической Интеграции” на “ОРЭИ”; и в пункте (7) заменить “Организация Региональной Экономической Интеграции” на “ОРЭИ”.

7. В отношении ДЭХ с поправками 1998 г. в подпункте (1)(d) Статьи 36, заменить “изменений” на “модификаций”; и заменить “ЕМ ” на “ЕМ I, ЕМ II,”.

Статья 9

В Часть VIII вносятся следующие поправки:

1. В Статье 38 заменить “Организациями Региональной Экономической Интеграции” на “ОРЭИ”.
2. В подпункте (1) Статьи 40 заменить “Организация Региональной Экономической Интеграции” на “ОРЭИ”.
3. В Статье 41 заменить “Организаций Региональной Экономической Интеграции” на “ОРЭИ”.
4. В подпункте (1) Статьи 43 заменить “Организациями Региональной Экономической Интеграции” на “ОРЭИ”; и в подпункте (2) заменить “Организацией Региональной Экономической Интеграции” на “ОРЭИ”.
5. В Статье 44 заменить все ссылки на “Организацией Региональной Экономической Интеграции” на “ОРЭИ” и в пункте (2) заменить “Организации Региональной Экономической Интеграции” на “ОРЭИ”.
6. В пункте (1) и подпункте 2(с) Статьи 45 заменить “законам или актам” на “законам или другим нормативным правовым актам”.
7. В Статье 45 удалить подпункт (3)(с) и пункты (4), (5) и (7); перенумеровать пункт (6) в (4) и удалить “временного” перед “Секретариата”; и в подпункте (3)(b) удалить “, за исключением случаев, когда иное предусмотрено в подпункте (с)”.
8. В подпункте (6) (перенумерованный в (4)) Статьи 45 заменить “изменения” на “модификации”.
9. В Статье 48 пронумеровать существующий пункт в (1); и добавить второй пункт:

“(2) Модификации и изменения к Приложениям вступают в силу через год после даты их утверждения Конференцией если иное не предусмотрено в модифицированном или измененном Приложении или Конференцией по Хартии. Модификации и изменения к Приложениям не должны применяться к текущему спору, представленному в соответствии со Статьей 26, до даты вступления в силу такой модификации или изменения. Если иное не указано в модифицированном или измененном Приложении или Конференцией по Хартии, модификации и изменения к Приложениям применяются только к Инвестициям, осуществленным после даты вступления в силу такой модификации или изменения.”
10. В Статье 49 заменить “Правительство Португальской Республики” на “Секретариат”.

11. В Статье 50 удалить “итальянском,”.

Статья 10

1. Удалить Приложения TFU, PA и T; и добавить в Приложения первоначального ДЭХ как 12-14 и в Приложения ДЭХ с поправками 1998 г. как 17-19:

“ПРИЛОЖЕНИЕ PD Государственный долг

(В соответствии со Статьей 26(12))

Ни один иск о том, что реструктуризация долга Договаривающейся Стороны нарушает обязательство по Части III настоящего Договора, не может быть предъявлен или, если она уже предъявлен, рассматриваться в рамках разбирательства в контексте Статьи 26(4), если реструктуризация является согласованной на момент предъявления иска или становится согласованной после такого предъявления, за исключением иска о том, что реструктуризация нарушает Статью 10(8).

Несмотря на Статью 26(2) и с учетом предыдущего пункта настоящего Приложения, инвестор не может предъявлять иск в соответствии со Статьей 26(4) о том, что реструктуризация долга Договаривающейся Стороны нарушает обязательство по Части III настоящего Договора, за исключением Статьи 10(8)¹³, если только не прошло 270 дней с даты представления Инвестором письменного запроса о дружественном разрешении в соответствии со Статьей 26(1).

Для целей настоящего Приложения:

(a) “согласованная реструктуризация” означает реструктуризацию долга или пересмотр сроков погашения долга Договаривающейся Стороны, которая была осуществлена посредством (i) изменения долговых инструментов или внесения поправок в них, как это предусмотрено их условиями, включая их регулирующее законодательство, или (ii) обмена долгом или другого аналогичного процесса, в ходе которого на такой обмен долгом или другой процесс согласились держатели не менее 75% совокупной основной суммы непогашенного долга, подлежащего реструктуризации, за исключением долга, удерживаемого этой Договаривающейся Стороной или принадлежащими ей или контролируемым ею организациями;

(b) “регулирующее право” долгового инструмента означает правовую и нормативную базу юрисдикции, применимую к этому долговому инструменту.

¹³ Для большей определенности, нарушение Статьи 10(8) не происходит просто в силу иного режима, предоставляемого Договаривающейся Стороной определенным категориям инвесторов или инвестиций на основании иного макроэкономического воздействия, например во избежание системных рисков или побочных эффектов, или на основании права на реструктуризацию долга.

Для большей определенности, “долг Договаривающейся Стороны” включает долг региональных и местных органов и властей в пределах ее Территории.

ПРИЛОЖЕНИЕ NPT

**СПИСОК ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН, К КОТОРЫМ НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ
ЧАСТЬ III В ОТНОШЕНИИ ИНВЕСТИЦИИ НА ИХ ТЕРРИТОРИИ ИНВЕСТОРА
ДРУГОЙ ДОГОВАРИВАЮЩЕЙСЯ СТОРОНЫ В ОТНОШЕНИИ
ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ И ПРОДУКТОВ ИЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ,
ИСКЛЮЧЕННЫХ ПОСЛЕДНЕЙ ДОГОВАРИВАЮЩЕЙСЯ СТОРОНОЙ В
ПРИЛОЖЕНИИ NI**

(В соответствии со Статьей 16 bis)

1. Япония

ПРИЛОЖЕНИЕ IA-NI

**СПИСОК ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН, НЕ ДАЮЩИХ СВОЕ БЕЗУСЛОВНОЕ
СОГЛАСИЕ НА ПЕРЕДАЧУ В МЕЖДУНАРОДНЫЙ АРБИТРАЖ СПОРА,
СВЯЗАННОГО С ИНВЕСТИЦИЕЙ НА ИХ ТЕРРИТОРИИ ИНВЕСТОРА ДРУГОЙ
ДОГОВАРИВАЮЩЕЙСЯ СТОРОНЫ В ОТНОШЕНИИ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ
МАТЕРИАЛОВ И ПРОДУКТОВ ИЛИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ИСКЛЮЧЕННЫХ
ПОСЛЕДНЕЙ ДОГОВАРИВАЮЩЕЙСЯ СТОРОНОЙ В ПРИЛОЖЕНИИ NI**

(В соответствии со Статьей 26(3)(d))

1. Швейцария
2. Турция”

Статья 11

Настоящие поправки применяются на временной основе и вступают в силу в соответствии с CCDEC 2024 15 GEN.